

Mittersiller Nachrichten

SALZBURGER WOCHEN SPEZIAL 35 // 30. NOVEMBER 2017

+ region
mittersill
hollersbach.stuhlfelden

erleben | shoppen | genießen

Veranstaltungen

MITTERSILL

STADTPLATZ: Nationalpark Adventmarkt, jeden Freitag, Samstag und Sonntag bis 23. Dezember. Detailliertes Programm: Seiten 2/3

STADTZENTRUM: „Moakt-roas“ der Hirschenpass, Freitag, 1. Dezember.

SCHLOSS MITTERSILL: Traditionelle Schloss-Adventfeier, Samstag, 2. Dezember, 17.30 Uhr.

PFARRKIRCHE: Adventsingen Singkreis Mittersill, Sonntag, 3. Dezember, 17 Uhr.

NATIONALPARKZENTRUM: Krampusrummel der Hirschenpass, Montag, 4. Dezember, 19 Uhr.

STUHLFELDEN

ORTSZENTRUM: „Dorfroas“ mit Nikolaus, Krampusen, Engeln, Do., 30. November.

SCHLOSS LICHTENAU: Adventmarkt der Katholischen Frauenbewegung, Samstag, 2. Dezember, ab 13 Uhr.

DORFPLATZ: Familienadvent auf dem Dorfplatz, Sonntag, 3. Dezember, 16.30 Uhr.

DORFPLATZ: Krampusrummel der Köwaroa-Pass, Dienstag, 5. Dezember, 19 Uhr.

HOLLERSBACH

ORTSZENTRUM: Krampusrummel der Tauernpass, Samstag, 2. Dezember, 18 Uhr.

KLAUSNERHAUS: Themenabend mit Gespräch und Meditation: Hilfe zur Selbsthilfe – für Liebe und Freude im Alltag. Eintritt: 15 Euro, Referentin: Cornelia Steiner, Anmeldung unter: 0664/43 39 230. Mi., 13. Dezember, 19.30 Uhr.

Nationalpark-Advent verzaubert die Stadt

Die Weihnachtsstandler freuen sich auf die Besucher. Und die Atmosphäre im Zentrum stimmt so richtig auf Weihnachten ein. **Seiten 2/3**



Shoppen mit vielen Gewinnchancen

Darf's ein Wichtel sein? Viele kreative Geschenkideen finden sich in der Blumen Galerie bei Christa Maurer (I.) und Isabel Hartl. Viele Chancen zum Glück bietet Mittersill Plus: Mit großem Gewinnspiel, Glücksrad und dem neuen „Weihnachtsshopper des Tages“. **Seiten 14 bis 17**

BILD: ANDREAS RACHERSBERGER

STANDPUNKT
Roland Rauch



Advent im Nationalpark

Die Adventzeit in der Nationalparkregion gibt uns jedes Jahr die Möglichkeit, uns auf die weihnachtlichen Feierlichkeiten stimmungsvoll vorzubereiten. Genießen Sie die außergewöhnliche Atmosphäre am Mittersiller Nationalpark-Adventmarkt und nutzen Sie dort auch die Gelegenheit, ein besonderes Geschenk für Ihre Lieben auszusuchen. Rund um den Stadtplatz findet für unsere Kleinsten jede Woche ein abwechslungsreiches Kinderprogramm statt. Besondere Höhepunkte sind dabei das Nikolaus-Kinderfest am Sonntag, dem 3. Dezember, oder auch die Christkindl-Werkstatt am 10. Dezember.

Wer an den Adventsamstagen im Zentrum von Mittersill unterwegs ist, trifft vielleicht auch den Mittersill Plus-Weihnachtsengel. Mit etwas Glück kann man mit seiner Hilfe den persönlichen Weihnachtseinkauf zurückgewinnen. Am Freitag dem 8. Dezember, haben die treuen Kunden unserer Mittersill Plus Handelsbetriebe wieder die Möglichkeit, im Rahmen ihres Weihnachtseinkaufs beim Glücksrad hochwertige Sachpreise und Mittersill Plus Gutscheine zu gewinnen. Besuchen Sie auch eine der vielen kreativ gestalteten Weihnachtsausstellungen unserer Mittersill Plus Mitgliedsbetriebe. Ein besonderer Tipp im heurigen Advent ist die Fotoausstellung im Rathaus in Kooperation mit dem Samerverein und der Stadtgemeinde zum Thema Saumhandel. Auf zum Mittersiller Nationalparkadvent!



Wunderbare Stimmung am Adventmarkt

Drei Tage lang war schon reger Betrieb beim Mittersiller Nationalpark Advent. Weitere vier Wochenenden laden zum Flanieren ein.

Mittersill. Der Stadtplatz präsentiert sich in der Vorweihnachtszeit gewohnt besinnlich und traditionell. Die vielen Standler bieten diverse regionale Produkte und Spezialitäten, Geschenkartikel aller Art, Weihnachtsschmuck und allerlei Dekorationsgegenstände. Dazu werden

die Besucher kulinarisch mit heimischen Schmankerln, bestem Glühwein, heißem Punsch sowie Maroni verwöhnt.

Chöre, Bläserensembles, Kindergärten und Schulen bieten ein abwechslungsreiches musikalisches Programm. Ein besonderer Höhepunkt wird das Nikolaus-

Kinderfest am kommenden Sonntag, dem 3. Dezember.

Die Eröffnung des beliebten Nationalparkadventmarkts ging am Freitag voriger Woche über die Bühne – unter der musikalischen Begleitung von Weisenbläsern des Tauern-Blasorchesters. „Wir freuen uns alle auf diesen Adventmarkt mit seinen altbekannten Stndlern“, sagte Bürgermeister Wolfgang Viertler. An allen vier Advent-Wochenenden (bis 23. Dezember) ist geöffnet: Jeden Freitag von 16 bis 21 Uhr, samstags von 14 bis 20 Uhr und sonntags von 14 bis 19 Uhr. Am Freitag, 8. Dezember, ist von 14 bis 20 Uhr Betrieb.

Ein Fixpunkt ist auch heuer die „Lebende Handwerksstätte“ im Rathaus, die zum Sehen, Begreifen und teils auch zum Mitmachen einlädt. Handwerker und Künstler aus der Region lassen die Besucher daran teilhaben, wie in ihren Händen verschiedene Produkte Gestalt annehmen.



Bei der Eröffnung (v. l.): Martin Breitfuß, Vital Enzinger (Vizebgm. Stuhlfelden), Bgm. Wolfgang Viertler, Katharina Leutgeb (M+), Vizebgm. Volker Kalcher und Roland Rauch (M+). Hinten: das Bläserquartett des Tauern-Blasorchesters.

BILDER: RACHERSBERGER

Das Programm für die ersten beiden Advent-Wochenenden

Freitag, 1. Dezember

16 bis 21 Uhr: Das Jugendzentrum Mittersill bietet selbst gebastelte Lichtspiele aus Holz, Stressbälle, Stifthalter usw. gegen freiwillige Spenden an. Der Erlös geht an die „Salzburger Wärmestube“.

ab 16 Uhr: Streichelzoo; Fotobus
17.30 Uhr: Bläser der Maishofner Tanzlmusik

19 Uhr: weihnachtliche Klänge von den „Blue Chilis“

19 Uhr: Moaktroas Hirschenpass

14.30 Uhr: weihnachtliche Geschichten & Texte von Maria Junger
16 Uhr: Nikolaus-Kinderfest

Freitag, 8. Dezember

ab 14 Uhr: Streichelzoo und Kutschfahrten mit Georg Steger

15 Uhr: Puppenbühne Zappelfetzen „Besuch bei Tante Olga“

16 bis 18 Uhr: Glücksrad

18 Uhr: Singkreis Mittersill

19 Uhr: Jagdhornbläser

Samstag, 9. Dezember

ab 14 Uhr: Streichelzoo und Kutschfahrten mit Georg Steger

16 Uhr: weihnachtliche Klänge mit „d'Accord“

18 Uhr: große Verlosung Weihnachtsgewinnspiel und Ziehung „Weihnachtsshopper des Tages“

Sonntag, 10. Dezember

ab 14 Uhr: Streichelzoo

ab 15 Uhr: Christkindl Werkstatt

16 Uhr: Singverein Piesendorf

18 Uhr: Bläsergruppe „Pinzga-blech“

Samstag, 2. Dezember

ab 14 Uhr: Streichelzoo und Kutschfahrten mit Georg Steger

14 Uhr: Kekswerkstatt ÖVP Frauen

16.30 Uhr: Wildkogel Buam

18 Uhr: große Verlosung Weihnachtsgewinnspiel und Ziehung „Weihnachtsshopper des Tages“

18.45 Uhr: Liedertafel Mittersill & Bläsergruppe der Bürgermusik

Sonntag, 3. Dezember

ab 14 Uhr: Streichelzoo und Kutschfahrten mit Georg Steger



Viele Besucher schauten schon am Eröffnungstag bei den diversen Weihnachtsständern vorbei.



V. l.: Tim Thaler, Stefan Pletzer und Helmut Thaler.



Sieglinde Steiner mit Samuel Hochstaffl beim Seife-Filzen.

TRENDS
MARKEN-VIELFALT
KOMPETENZ

Freude
schenken

MOOSBRUGGER
/MÄNNER

Ihr Männershop in Mittersill

Marc O'Polo

TOM TAILOR

ALBERTO

TOMMY HILFINGER

Timberland

PME LEGEND

NO EXCESS

NAPAPIJDI

u.v.m.

www.mode-moosbrugger.at



HUGO BOSS

JAHRHUNDERT-BAUWERK

Die erste Hubbrücke im Land nimmt Gestalt an

Die neue Salzachbrücke wächst, vorige Woche wurden vorgefertigte Teile angeliefert, eingehoben und verschweißt.

Mittersill. Viele Augen verfolgten vorige Woche das besondere Schauspiel: Ein rund 100 Tonnen schwerer Autokran hob vorgefertigte Elemente der neuen Hubbrücke ein. Diese sechs 35- bis 50-Tonnen-Stücke waren in Kärnten angefertigt und dann per Sondertransport angeliefert worden. Bis vorigen Sonntag wurden sie verschweißt. Zehn Schweißer arbeiteten im Zweischichtbetrieb 16 Stunden pro Tag. Seit Wochenbeginn sind Korrosionsschützer am Werk, die Beschichtungen im deswegen eingehausten Brückenwerk anbringen.

Die Brücke steht derzeit auf einem Hilfsgerüst in einer Höhe, in die sie bei Hochwasser hochgefahren werden kann. Am 8./9. Dezember wird sie an den Pylonen abgesenkt, das Hilfsgerüst entfernt. Danach werden die Fahrbahnaufbauten aufgebracht.

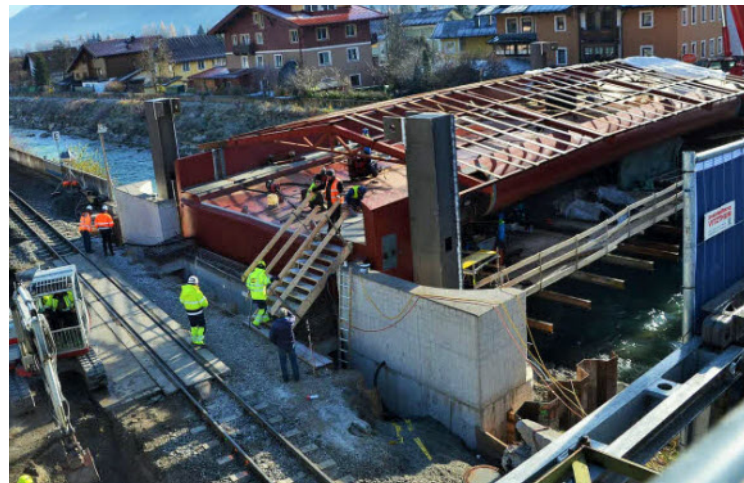
Zeitplan wird bislang exakt eingehalten

Parallel dazu wurden und werden weitere Arbeiten gemacht. So wurde vergangene Woche in der

Nacht von Donnerstag auf Freitag von der bauausführenden Firma ein großer Einsatz gefahren. „Wir haben die Gleise der Lokalbahn zwei Mal gequert für sämtliche benötigte Leitungsarbeiten. Es wurden Leerverrohrungen gelegt, in diese kommen Steuerungs- und Stromkabel. Einerseits für die Schrankenanlage und andererseits für den Antrieb der Hubbrücke“, sagt Projektleiter Wolfgang Mariacher von der Brückenbauabteilung des Landes.

Trotz des zeitweise schlechten Wetters sind die Arbeiten im Zeit-

plan, sagt Mariacher. Das Bauwerk ist die erste Hubbrücke im Land Salzburg. Bei Hochwasser kann sie innerhalb von 20 Minuten um 1,80 Meter angehoben werden, damit es zu keiner Verklauung kommt. Sie soll am 23. Dezember für den Verkehr freigegeben werden. Die Hubeinrichtung wird im Frühjahr – vor der Hochwasserperiode – eingebaut.



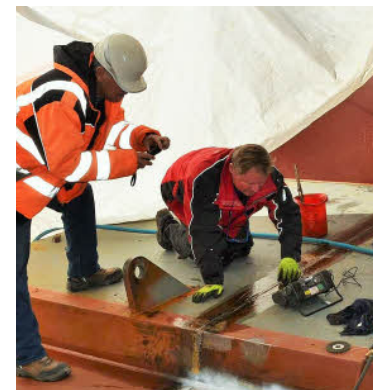
Ein riesiger Autokran – er kann bis zu 750 Tonnen heben – hatte die Einzelteile eingehoben. Danach bekamen Zuschauer einen ersten Eindruck von der fertigen Brücke. Die Gesamtkosten betragen sechs Millionen Euro.



Zehn Schweißer verbanden in tagelanger diffiziler Arbeit die Stahlteile miteinander.



Die Pinzgauer Lokalbahn fährt nahe an der Brücke und den Arbeitern vorbei – große Vorsicht ist geboten. An der Kreuzung wird künftig eine Schrankenanlage für mehr Sicherheit sorgen.

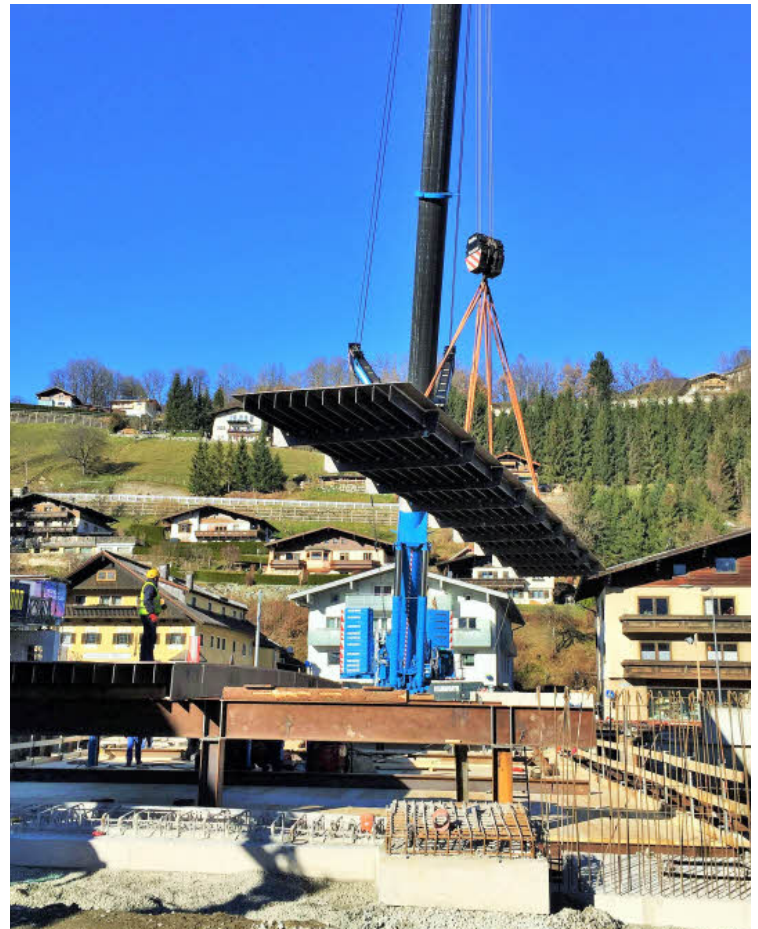


Experten des TÜV überprüfen laufend die getätigten Arbeiten.

BILDER: SIMO (6), STGM, MITTERSILL (1)



Projektleiter Wolfgang Mariacher vor der im Endausbau 240 Tonnen schweren Stahlbrücke. Rechts: Vorige Woche wurden die Einzelteile – im Bild ein Teil der Fahrbahn – von einem riesigen Autokran eingehoben.



Gedanken des Bürgermeisters

Für Wolfgang Viertler ist die Brücke derzeit das zentrale Thema. „Der Neubau ist herausfordernd für alle, vom Handel übers Handwerk, die Produktion, die Anrainer, die Bürger. Aber ich habe das Gefühl, es wissen alle, dass es ein Riesenschritt für die Zukunft und die Sicherheit des Ortes ist. Die Leute

sind auch fasziniert vom dem, was hier geleistet wird. Sie kommen aus dem ganzen Oberpinzgau her, um das anzuschauen. Und auch um das große Angebot unseres Handels wahrzunehmen. Schauen wir, dass wir die Adventzeit bewusst gemeinsam erleben und Verständnis füreinander haben.“



M E R R Y
C H R I S T M A S

S. OLIVER STORE
ZELLERSTRASSE 1
5730 MITTERSILL

S. OLIVER STORE
MARKTSTRASSE 38
5741 NEUKIRCHEN

S. OLIVER STORE
MARKTSTRASSE 34
5661 RAURIS

s.Oliver



Eröffneten (v. l.): Johannes Hörl (Vorstand GRO-HAG), Bgm. Wolfgang Viertler, LT-Präsidentin Brigitta Pallauf, Sepp Forcher und Christian Wörster (GF NPZ).

BILDER: LMZ/Franz Neumayr

Wallack und die Traumstraße auf den Großglockner

Eine großartige Ausstellung erinnert an den Erbauer der Großglockner Hochalpenstraße.

Mittersill. 130 Jahre wäre Franz Wallack heuer geworden. Die Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern und die Großglockner Hochalpenstraßen AG widmen ihm eine Ausstellung im Nationalparkzentrum Hohe Tauern.

Wallack, 1887 in Wien geboren, entstammte einer bürgerlichen Familie. Nach dem Studium zum Diplomingenieur an der Technischen Hochschule in Wien begann er 1913 als Aushilfsingenieur beim Kärntner Landesbauamt. Unterbrochen vom Kriegsdienst im Ersten Weltkrieg und der Teilnahme am Kärntner Abwehrkampf, entfaltete er eine beachtliche Produktivität im Kraftwerks-, Straßen-, Seilbahn- und Eisenbahnbau in Kärnten. 1924 wurde er mit Planung und Bau der Großglockner Hochalpenstraße beauftragt. 1925 begannen die Planungen für das Projekt, dessen Realisierung in die Zeit der Depression, massenhafter Arbeitslosigkeit und des autoritären Ständestaates fiel.

Wallack verlegte seinen privaten Lebensmittelpunkt in die Stadt Salzburg und in den Pinzgau. Sein Wirken in Salzburg und



Viele Objekte, Gegenstände und Fotos sind zu sehen.



Ausstellungsgestalter: Andreas Zangl und Markus Meierhofer.

„Innergebirg“ führte zur Realisierung, fulminanten Eröffnung und Weiterentwicklung der Traumstraße auf den Großglockner, die jährlich fast eine Million Menschen in den Bann zieht.

1935 eröffnet, setzte die mit genialem Weitblick in die Natur eingebettete Großglockner Hochal-

penstraße neue Maßstäbe, die hinsichtlich Situierung und Anpassung noch heute ihresgleichen sucht. Aber auch die Vermarktungsstrategie, die von Beginn an auf den motorisierten Verkehr ausgerichtet war, trug dazu bei, die Glocknerstraße als durchkomponiertes Monument,

Synthese von Technik, Kunst und Natur zu positionieren. Ob Österreich mit der Glocknerstraße auch eine zehnte Welterbestätte erhält, wird die UNESCO bis zum Sommer 2019 entscheiden.

Die Sonderausstellung „Franz Wallack und die Traumstraße auf den Großglockner“ beschäftigt sich mit dem Erbauer, Erfinder, Fotografen und Menschen Franz Wallack. Sie thematisiert neben dem Straßenbau auch seine vielseitige Persönlichkeit, lässt Zeitzeugen zu Wort kommen, zeichnet das Bild eines „modebewussten Ingenieurs“ nach, der Details seiner Kleidung fortlaufend variierte und seinem Markenzeichen, dem „Wallack Sportanzug“, anpasste. Ein Querschnitt durch seine Fotografien wird dem mächtigen Relief des Großglockners in der Ausstellung Nationalparkwelteln gegenübergestellt und anschließend Verbindungslinien ins Heute gezogen, zu Themen wie der Schneeräumung, der Geologie der Hohen Tauern, Aspekten des Klimawandels.

Die Ausstellung ist täglich (9 – 18 Uhr) bis Ende April 2018 im Nationalparkzentrum geöffnet.

Große Ehrung für Juliane Kogler

Die verdiente Touristikerin wurde in der Salzburger Residenz ausgezeichnet.

Salzburg/Mittersill. Landeshauptmann Wilfried Haslauer (ÖVP) zeichnete Mitte November eine der regional bedeutendsten Touristikerinnen aus der Region des Oberpinzgaus mit dem Ehrenzeichen des Landes Salzburgs aus – Juliane Kogler. Haslauer weiß, welche Art Menschen hinter den Erfolgen des Tourismus in Salzburg stehen: „Die nähere Betrachtung dieses ungebrochenen Positivtrends zeigt, dass dies immer ganz entscheidend mit dem ‚Faktor Mensch‘ zu tun hat. Mit Menschen in der Tourismuswirtschaft, die etwas gründlicher nachdenken, etwas sorgfältiger planen, mit etwas mehr Leidenschaft dabei sind und auch etwas mehr Risiko auf sich nehmen.“

Und generell zu Aktionsfeldern heimischer Profis im Tourismus meinte der Landeshauptmann: „Ihr Erfolg beweist, wie



Juliane Kogler nahm, begleitet von einem Teil ihrer Familie sowie einer Abordnung aus Mittersill (Roland Rauch, Christian Wörster, Vizebgm. Volker Kalcher), die Auszeichnung aus den Händen von Landeshauptmann Wilfried Haslauer (Zweiter von links) entgegen.

BILD: LMZ/FRANZ NEUMAYR

entscheidend Leidenschaft, Beharrlichkeit, Durchhaltevermögen, Visionskraft und Leistungsbereitschaft sind, und vor allem auch die Fähigkeit zum regional vernetzten Denken – etwa zwi-

schen Tourismus, Landwirtschaft, Regionalkultur, Sport- und Gesundheitswesen.“

Auch Mittersill Plus schließt sich den Glückwünschen an: „Wir gratulieren Frau Juliane

Kogler und ihrer Familie herzlich zur Auszeichnung und bedanken uns für das jahrzehntelange große Engagement für den Tourismus in Mittersill“, sagt Geschäftsführer Roland Rauch.

LEG^eRO
Der Leichtschuh



M E R R Y
C H R I S T M A S

shoeXtra
MITTERSILL

LEG^eRO
Der Leichtschuh

rieker

ara

FRETZ
men

Tamaris

Gabor

s.Oliver

**BULL
BOXER**

erhältlich bei

s.Oliver

**S. OLIVER STORE
ZELLERSTRASSE 1
5730 MITTERSILL
Tel.: 06562/20392**

Es weihnachtet bei AlpenRelax®

Es erwarten Sie viele attraktive Angebote rund um AlpenRelax – das ganzheitlich ausgerichtete Regenerationskonzept



Moderne Materialien, auf den Körper abgestimmte Strukturen sowie altbewährte Verbindungen sind die Grundlagen des innovativen Schlafsystems bzw. der Schlafzimmer-Möbel aus Zirbenholz. Berücksichtigt werden darüber hinaus auch Aspekte der Meta-Kinesiologie. Lassen Sie sich von uns beraten.

Schlafgestörte haben vermehrt physische und psychische Probleme. Sie leiden unter Tagesmüdigkeit, Konzentrations- und Gedächtnisstörungen, zeigen

eine verminderte Arbeitsleistung, haben sieben Mal so häufig Arbeitsunfälle und 2,5 Mal so häufig Verkehrsunfälle, eine deutlich schlechtere Lebensqualität und nicht zuletzt auch eine verkürzte Lebenserwartung.

Wir von **Alpenrelax®** sind der Meinung, dass es gar nicht so weit kommen sollte, denn bei Schlafstörungen ist bereits die Grenze der gesundheitlichen Belastung bei weitem überschritten. Vorbeugend zu handeln ist das oberste Gebot.

Die täglichen Belastungen für Körper, Geist und Seele steigen ständig. Darum ist der regenerativer Schlaf Voraussetzung für ein gesundheitlich erfülltes Leben.

Das **AlpenRelax® Schlafsystem** besteht aus hochwertigen Naturprodukten und überwiegend heimischen Materialien. Botanische Fasern aus Holz in den cellpur-Systemauflagen sowie auf Hightech Prismen gelagerte Buchenholzlamellen und Schlafzimmermöbel aus der Tauernzirbe schonen nicht nur die Um-

welt, sondern sind für Allergiker, naturbewusste Konsumenten und von Schlafstörungen Geplagte bestens geeignet. Die hohen Qualitätsansprüche erfordern eine sorgfältige Produktwahl, eine aufwändige Produktion und die Unterstützung modernster Technik. Dies garantiert eine hohe Lebensdauer.

Besuchen Sie uns im **Alpen Relax® Showroom**.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Alpen Relax
Natürlich regenerieren by RUWIES®



BILDER: ALPENRELAX BY RUWIES

Kontakt:

**AlpenRelax® –
Regenerieren by Ruwies**
Gerlosstraße 8
5730 Mittersill
☎ +43 65 62/83 19
info@ruwies.at
www.ruwies.at

Probefahrt für Ihre Augen

Brillenglasvielfalt vor dem Kauf
erleben und vergleichen

AUGENOPTIK
maurer
HÖRSYSTEME

Maurer Hausmesse von Holz bis Titan

Am 2. Dezember von 8.00 – 18.00 Uhr

Jetzt hier: Virtual Reality Glasberatung

optoVision
GERMANY

MITTERSILL AN DER SALZACHBRÜCKE

Zeller Straße 9, T +43 6562 4781, optik.maurer@sol.at, www.optik-maurer.at

Auszeichnung für Café Pletzer

Das Gourmetmagazin „Falstaff“ ehrt die Mittersiller Konditorei: Zwei „Tassen“ im Café Guide 2018 sind der Lohn für den unermüdlichen Einsatz von Erich Pletzer und seinem Team.

Mittersill. „Wir sind Kaffeehändler und Zuckerbäcker“, sagt Erich Pletzer – und man spürt richtig die große Leidenschaft, mit der er seinem Beruf nachgeht.

Das geht auch an einem renommierten Fachmagazin nicht vorbei. So urteilt der Falstaff im „Café Guide 2018“ in der Kategorie Konditorei/Bäckerei: „Bereits in der vierten Generation werden in der Backstube der Café Konditorei Pletzer typisch österreichische Mehlspeisen, Pralinen, Eis und Tauerngipfel-Schokolade aus feinsten Schweizer Rohschokolade hergestellt. Das alteingesessene Kaffeehaus im Herzen von Mittersill überzeugt außerdem mit aromatischem Mocafé, sehr guten Kuchen und Torten – selbstverständlich hausgemacht. Nettes, motiviertes Team, gutes



Erich Pletzer mit den Mitarbeiterinnen Stefanie Mayr (l.) und Vanessa Wechselberger.

BILD: ANDREAS RACHERSBERGER

Frühstück, entspannte Atmosphäre. Top: die Tauerngipfel-Schokolade.“

Die detaillierte Bewertung in Zahlen: Kaffee 35 von 40 Punkten, Essen 26/30, Ambiente 17/20,

Service 8/10. Das bedeutet insgesamt 86 von 100 möglichen Punkten und damit die Auszeichnung mit zwei „Falstaff Tassen“. Das hohe Niveau aus dem Vorjahr konnte damit gehalten werden. „Mich freut's sehr“, sagt Erich Pletzer und ergänzt: „Bei uns steckt ehrliches Handwerk dahinter. Wir setzen nicht auf Halbfertig-Produkte, in unserer Backstube wird nicht einmal Backpulver verwendet.“

Viele Stammgäste wissen die Spezialitäten, die Herzlichkeit und das Ambiente im „Pletzer“ absolut zu schätzen. Hans Mittermaier, vulgo „Hoaza“, sagt: „Ich trinke nicht einmal daheim einen Kaffee, nur hier am Stammtisch. Ich werde unruhig, wenn ich am Montag (Ruhetag) woanders hin muss.“ **rach**

Firmenkundenbetreuung „par excellence“

Raiffeisenbank
Oberpinzgau



Was immer Sie unternehmen: Raiffeisen begleitet Sie auf Ihrem Weg. Die Firmenkundenbetreuer der Raiffeisenbank Oberpinzgau haben die richtigen Lösungen für Ihr Unternehmen – ob es um Finanzierungen, Förderungen, Cash Management oder Vorsorgelösungen für Sie als Unternehmer oder für Ihre Mitarbeiter geht. Das spart Ihnen neben Geld auch noch Zeit, um sich auf das Wesentliche zu konzentrieren – Ihr Kerngeschäft.



Dir. Josef Kröll
Geschäftsleitung



Roland Kröll, MBA
Geschäftsleitung



Helmut Bacher, EFA®
Leiter Firmenkundenbetreuung



Dir. Peter Hofer
Firmenkundenbetreuer



Sandra Empl
Assistenz Firmenkunden

Die Firmenkundenbetreuer und die kompetenten Ansprechpartner vor Ort in den acht Bankstellen der Raiffeisenbank Oberpinzgau freuen sich auf Sie. Tel.: +43 6566 8183 · E-Mail: firmenkundenbetreuung@rbop.at · oberpinzgau.raiffeisen.at



BERGER

Einrichtung | Handwerk | Textildesign | Boden



WEIHNACHTSAUSSTELLUNG IN MITTERSILL

17. November - 23. Dezember 2017



Geschenkgutschein

Ab einem Einkaufswert von € 100,00
erhalten Sie von uns diese wunderschöne
Kuscheldecke im Wert von € 27,00

Gutschein bei Ihrem nächsten Einkauf
in **Mittersill** mitnehmen.
Gutschein gültig bis 23.12.2017

WIE GUT
HÖRE ICHHörgeräteexpertin
Inge Maurer informiertTipps für
Angehörige von
Hörgeräteträgern

Schwerhörigkeit betrifft bei weitem nicht nur die Ohren. Die Sprache ist unser wichtigstes Kommunikationsmittel. Deshalb hat ein vermindertes Hörvermögen für betroffene weitreichende Konsequenzen.

Selbst mit gut eingestellten Hörgeräten können Schwerhörige nicht immer alles verstehen und fühlen sich dadurch häufig isoliert und sind verletzbar. Besonders Familienmitglieder können in vieler Hinsicht dazu beitragen, dem Betroffenen seine Situation so erträglich wie möglich zu machen.

- Sprechen Sie langsam und deutlich
- Schreiben sie nicht
- Es gibt viele Hörprobleme, die nicht allein darauf beruhen, dass die Töne zu leise wahrgenommen werden. Oft können Schwerhörige auch hohe oder tiefe Töne weniger gut hören. Das führt dazu, dass die Sprache verzerrt wahrgenommen wird. Sie können in diesen Fällen das Verstehen nicht erleichtern, indem Sie lauter Schreien.
- Wenden sie dem Schwerhörigen das Gesicht zu. Er kann so viele zusätzliche Signale deuten, die das Verstehen erleichtern.
- Formulieren sie kurze und klare Sätze.
- Haben Sie Geduld und wiederholen sie Unverständenes.
- Formulieren Sie besonders wichtige Mitteilungen schriftlich. Vergessen sie nicht, dass ein schlechtes Gehör zahlreiche seelische Probleme nach sich zieht. Zeigen Sie einem betroffenen Familienmitglied deshalb bewußt Ihre Zuneigung. Kommunizieren Sie auch über nicht alltägliche Dinge, um die Nähe aufrecht zu erhalten, die der Betroffene dringend braucht, um dem Gefühl der Einsamkeit zu entgehen.

TESTEN OHNE WARTZEITEN
mit den neuesten Prüfgeräten von
Mo.-Fr. 08:30-12:00 & 14:00-18:00
Sa. 08:30-12:00

optik maurer
BRILLEN KONTAKTLINSEN HÖRGERÄTE

auch
Gehörhilfen
möglich!

Mittersill an der
Salzachbrücke
T +43 6562 4781
optik.maurer@sol.at
www.optik-maurer.at

Umweltgütesiegel für St. Pöltner Hütte

Bei der Hauptversammlung des Österreichischen Alpenvereins Ende Oktober wurde die Auszeichnung an die Pächter übergeben.



Das Team der St. Pöltner Hütte mit Alpenvereinspräsident Andreas Ermacora (2.v.r.) und Vizepräsident Helmut Ohnmacht. BILD: ALPENVEREIN/BENEDIKTER

Kufstein, Mittersill. Die St. Pöltner Hütte liegt auf der Passhöhe des Felbertauern, einem uralten Tauernübergang im Gemeindegebiet von Mittersill an der Landesgrenze zu Osttirol. Nachdem sich St. Pöltner Alpinpioniere das Gebiet des Felbertauern um die Wende des vorigen Jahrhunderts als Arbeitsgebiet erkoren hatten, reifte der Entschluss, hier einen Stützpunkt zu schaffen und einen Weg zu den benachbarten Hütten Rudolphshütte und Prager Hütte anzulegen.

Die Arbeiten für den Bau begannen 1913, durch den Ersten Weltkrieg und große wirtschaftliche Schwierigkeiten wurden sie erst 1922 mit der Eröffnung der Hütte abgeschlossen.

2011 wurde mit einem umfangreichen Projekt zur Anpassung an neue Erfordernisse und gesetzliche Bestimmungen begonnen. Noch im selben Jahr konnte eine neue Photovoltaikanlage für eine autarke Stromversorgung installiert werden. 2012 folgte die Errichtung einer neuen Wasserversorgungsanlage und einer biologische Kläranlage für die Abwasserbeseitigung. Da die Hütte über keine Quelle verfügt, wird der Wasserablauf eines oberhalb der Hütte gelegenen Restgletschers gespeichert. Das Schmelzwasser wird gesammelt und mittels UV-Filteranlage aufbereitet. Heizung und Warmwasseraufbereitung werden mit dem Holzofen der Küche versorgt.

Die Versorgung mit Lebensmitteln und Brennstoffen sowie der Müllabtransport gestalteten sich wegen fehlender Zufahrtswege schwierig, sie kann nur durch einen Hubschraubertransport oder am Rücken des Hüttenwirts durchgeführt werden.

Bei der Hauptversammlung des Österreichischen Alpenvereins in Kufstein (Arena) wurde der St. Pöltner Hütte die Auszeichnung des Umweltgütesiegels verliehen. Diese wurde von Präsident Andreas Ermacora und Vizepräsident Helmut Ohnmacht an den Pächter Reinhold Hofmann und seine Mitarbeiterinnen Hermine Rieder und Marie Larcher sowie Sektionsvertretern überreicht.



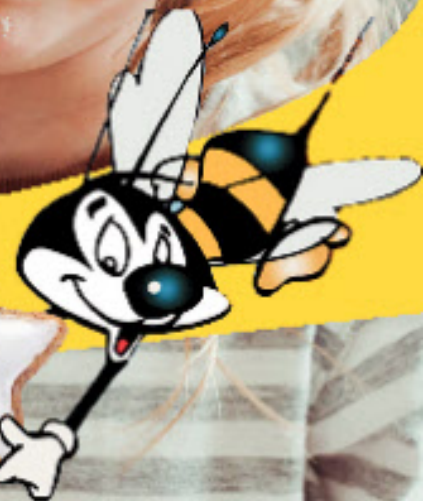
Spezieller Blizzard-Ski für das NPZ

Zum Zehn-Jahre-Jubiläum gab es für das Nationalparkzentrum vom Skihersteller ein Geschenk. V. l.: Johannes Hörl (Grohag), Christian Wörster, LT-Präs. Brigitta Pallauf, Tom Rakuscha und Helmut Exenberger (beide Blizzard) sowie Roland Rauch.

BILD: F. NEUMAYR

*oi KEKS
scho weg?*

*am besten geht's
zan Tildach Bäck*



BÄCKEREI TILDACH



NEU Mittersill Plus
Weihnachtsshopper des Tages

In einem Mitgliedsbetrieb an einem
Adventsamstag in der Zeit von
12.00 bis 17.00 Uhr einkaufen und
Weihnachtseinkauf zurückgewinnen.
Nähere Infos zur Teilnahme unter
mittersillplus.info.

MITTERSILLER NATIONALPARK

ADVENT

bis 23. Dezember 2017

Öffnungszeiten Mittersiller Nationalpark Adventmarkt

jeden Freitag 16.00 bis 21.00 Uhr | jeden Samstag 14.00 bis 20.00 Uhr | jeden Sonntag 14.00 bis 19.00 Uhr
Freitag, 08.12.2017 14.00 bis 20.00 Uhr

08.12.2017
Weihnachts-Shopping
mit Glücksrad



Weihnachtsshopping in Mittersill

- Einkaufserlebnis mit persönlicher Atmosphäre
- kompetente Beratung und Betreuung für Ihren Einkauf
- Große Sortimentsvielfalt in mehr als 150 Einkaufs- und Gastronomiebetrieben
- Gratis Geschenkverpackung beim Mittersiller Nationalpark Adventmarkt
- Der Mittersill Plus Weihnachtsengel ist an den Adventsamstagen in der Zeit von 10.00 bis 14.00 Uhr in Mittersill unterwegs und informiert über die tollen Aktionen der Mittersill Plus Mitgliedsbetriebe

Das spannende Weihnachtsgewinnspiel

Bei jedem Einkauf erhalten Sie pro € 20,- Einkaufswert ein Adventlos. Los ausfüllen und in die Lostrommel beim Adventmarkt einwerfen. An den Advent-Samstagen um 18.00 Uhr findet die Verlosung statt – Sie haben die Chance Mittersill Plus Gutscheine im Wert von € 1.000,-, € 500,- und € 250,- sowie tolle Sachpreise zu gewinnen.

Mittersill Plus Gutscheine

- Das ideale Weihnachtsgeschenk für Jung und Alt
- Schenken Sie reines Shopping und Genuss Vergnügen
- Gutschein in allen Mittersill Plus Mitgliedsbetrieben einlösbar

Holen Sie sich Ihre Mittersill Plus Gutscheine in der speziell angefertigten, persönlichen Weihnachts-Geschenkhülle! Exklusiv erhältlich in der Geschäftsstelle der Mittersill Plus GmbH.

**HOHE
TAUERN**
DIE NATIONALPARK-REGION



erleben | shoppen | genießen

mittersillplus.info

**region
mittersill**
hollersbach.stuhlfelden



Hinten v. l.: Sepp Oberleitner, Franz Pertl, Barbara Loferer-Lainer, Bgm. Wolfgang Viertler, Roman Lechner, Roland Rauch und Feri Lainer. Vorne: Brigitte und Andreas Brugger.

BILD: A. RACHERSBERGER

Eindrucksvolle Ausstellung

Tolle Bilder des Säumervereins Mittersill – historische und neue – sind derzeit im Rathaus zu sehen. Sie können erworben werden. Der Erlös kommt dem guten Zweck zugute.

Mittersill. Die Säumer von Mittersill blicken auf ein Jahr mit vielen Ereignissen zurück: Im Juli fand die erste Säumerwallfahrt über den Felbertauern statt, außerdem hat eine Delegation des Vereins beim dritten internationalen Säumertreffen in Tirol teilgenommen und das erste Moonlightshopping des Sommers ist

unter der Schirmherrschaft der Säumer gestanden. Zusammen mit dem Tauern-Blasorchester Mittersill sind die Säumer durch die Stadt marschiert.

Der Großteil der Schaufenster war mit tollen Fotos, die von der Firma Fahnengärtner auf einen Rahmen gespannt wurden, dekoriert. Diese Fotos sind nun Teil ei-

ner Ausstellung im Rathaus. Dort können sie in der Adventzeit besichtigt und erworben werden. Der Erlös soll in ein soziales Projekt fließen. „Wir bedanken uns bei Mittersill Plus für die gute Zusammenarbeit und die ausgezeichnete Idee, diese Bilder mehreren positiven Ereignissen zugute kommen zu lassen, und freuen

uns, dass damit geholfen werden kann“, sagen Barbara Loferer-Lainer und Obmann Franz Neumayr im Namen des Säumervereins. „In diesem Sinne wünschen wir eine besinnliche Vorweihnacht.“

Die Ausstellung ist zu den Öffnungszeiten des Stadtgemeindefamts zugänglich.

Weihnachtsengel: Aktionen im Überblick

Der Mittersill Plus Weihnachtsengel ist an den Adventsamstagen von 10 bis 14 Uhr in Mittersill unterwegs und informiert über die Aktionen der Mittersill Plus Mitgliedsbetriebe.

Samstag, 2. Dezember

Augenoptik und Hörsysteme Maurer: Hausmesse „Von Holz bis Titan“; und: Gleitsichtbrille virtuell testen
Blumengalerie: bei jedem Einkauf gibt es ein kleines Geschenk dazu
Drogerie Tachezy: Estée Lauder Blockbuster (Schminkkoffer) statt € 104 um € 89,90
Farben Lechner: Adventkranzkerzen 3+1 gratis
Florian Huber: WMF Pfannenset 2tlg. mit Beschichtung, Durchmesser 18 und 28 cm, statt € 129,- nur € 69,-



BILD: MELUS

Konditorei Pletzer: Zu jedem Weihnachtseinkauf erhält man einen kleinen Lebkuchen als Geschenk
Leder Ritsch: minus 20 Prozent auf Dirndl
Marken Outlet Steger: Zu jedem Kinder-Skianzug ein Skirolli gratis
Mode Scharler: minus 10 Prozent auf ein Kleidungsstück nach Wahl
Pellosch Optik-Uhren-Schmuck: Bei

jedem Einkauf erhält man ein süßes Dankeschön
s.Oliver und shoeXtra: Minus 15 Prozent auf Schals, Mützen und Handschuhe
Scarpa Italia: Ab einem Einkauf von € 70 erhält man ein kleines Geschenk
Skribo Ellmauer: Beim Kauf eines Kinderbuchs gibt es ein Pixi-Buch gratis dazu
Trendmaker Tracht&Country: Minus 10 Prozent auf alle Herren-Hemden
Breitfuß Sport & Fashion: 20 Prozent auf Damen- und Herrenjeans

Samstag, 9. Dezember

Benediktiner Seifenmanufaktur: 20 Prozent auf ein Produkt nach Wahl
Drogerie Tachezy: Minus 30 Prozent auf ausgewählte Schminkprodukte
Florian Huber: Nici Einhorn Leonore 22 cm statt € 19,99 nur € 12,99,-
Konditorei Pletzer: Zu jedem Weihnachtseinkauf erhält man einen klei-

nen Lebkuchen als Geschenk
Leder Ritsch: Minus 20 Prozent auf Blusen und Hemden
Marken Outlet Steger: Zu jedem Herren-Skianzug erhält man einen Skirolli gratis
Mode Scharler: minus 10 Prozent auf ein Kleidungsstück nach Wahl
Moosbrugger Männer: „PME Try your fit“-Aktion: probiere ganz unverbindlich die Jeans von PME und erhalte ein T-Shirt als Geschenk
Pellosch Optik-Uhren-Schmuck: Bei jedem Einkauf gibt es ein süßes Dankeschön
s.Oliver und shoeXtra: minus 20 Prozent auf alle s.oliver-Teile
Scarpa Italia: Ab einem Einkauf von € 70 erhält man ein kleines Geschenk
Skribo Ellmauer: Minus 10 Prozent auf Oakley-Rucksäcke
Bäckerei Ensmann: Auf Brot und Gebäck minus 10 Prozent
Breitfuß Sport & Fashion: Herren-Hemden minus 20 Prozent

Das große Gewinnspiel

An allen vier Advent-Samstagen gibt es tolle Preise zu gewinnen: Mittersill Plus-Gutscheine im Wert von bis zu 1000 Euro.

Mittersill. Ein Streifzug durch die Geschäfte in Mittersill ist immer zu empfehlen: Erstklassige Waren und ein breit gefächertes Sortiment gibt es bei freundlicher, persönlicher und kompetenter Beratung zu entdecken. Während der Weihnachtszeit warten viele Mitgliedsbetriebe von Mittersill Plus mit zahlreichen Aktionen auf – und die Einkäufe werden pro 20 Euro Einkaufswert mit einem Adventlos belohnt.

Damit hat man die Möglichkeit auf tolle Preise beim großen Weihnachtsgewinnspiel. Das

Einzige, was man dafür machen muss, ist das Los auszufüllen und es in die Lostrommel beim Adventmarkt einzuwerfen.

An allen vier Advent-Samstagen (2., 9., 16. und 23. Dezember) findet um 18 Uhr die Verlosung statt. Es gibt Mittersill-Plus-Gutscheine im Wert von 1000 Euro, 500 Euro und 250 Euro zu gewinnen. Außerdem warten schöne Sachpreise auf neue Besitzer. Also: Erleben, shoppen, genießen und gewinnen – beim vorweihnachtlichen Bummel durch die Geschäfte der Einkaufsstadt.



Ideen aus der Tauernapotheke (v. l.): Barbara Deutsch, Monika Kantner,



Modische Outfits und Accessoires sind in den Moosbrugger-Stores zu finden. V. l.: Melanie Nindl, Geschäftsführerin Christine Schobert, Julia Brennstener und Sandra Notdurfter.

Einkauf in Form von Gutscheinen zurückgewinnen

Mittersill. Die Betriebe sind für das Weihnachtsgeschäft bestens gerüstet. Besonderen Shopping-Anreiz bieten die Advent-Samstage. Es gibt zahlreiche Weihnachtsgel-Aktionen (siehe Seite 15) und eine neue, zusätzliche Gewinnchance: Der Weihnachtshopper des Tages. Um bei diesem Gewinnspiel teilzunehmen, muss man am 2., 9., 16. oder 23. Dezember in einem Mittersill Plus Mitgliedsbetrieb zwischen 12 und 17 Uhr einkaufen. Dann ganz einfach einen Teilnahme-flyer ausfüllen und diesen in die Gewinnbox vor dem Rathaus einwerfen. Die Ziehung findet jeden Samstag nach der Verlosung des Weihnachtsgewinnspiels auf der Bühne beim Nationalpark-Adventmarkt statt. Der Gewinner muss die Original-Rechnung vorweisen können. Der Rechnungsbetrag wird schließlich in Form von Mittersill-Plus-Gutscheinen bis zu maximal 500 Euro rückvergütet.



Anni Wieser (Red Zac Wieser) mit einer ausgefallenen Geschenkidee: der „iRobot“, ein programmierbarer Staubsauger-Roboter.



Bianca Eder (Scarpa Italia): „Lackboots sind bei uns sehr gefragt.“

BILDER: RACHERSBERGER



Astrid Brandstetter, Thomas Mair, Julia Pernecker, Lea Altenberger.

8. Dezember: Auf zum Glücksrad

Mittersill. Zu jedem Einkauf in einem Partnerbetrieb von Mittersill Plus gibt es für Feiertagsshopper am Freitag, 8. Dezember, eine tolle Gewinnchance gratis dazu. Das Glücksrad steht an diesem Tag von 16 bis 18 Uhr am Stadtplatz bereit. Dort gilt es einen Flyer auszufüllen, seinen Kassenbeleg abstempeln zu lassen – und schon darf man am Glücksrad drehen.

Zu gewinnen gibt es schöne Sachpreise und mit etwas Glück „Mittersill Plus“-Gutscheine im Wert von bis zu 100 Euro. Die Teilnahme ist nur gegen Vorlage eines Einkaufsbelegs vom 8. Dezember 2017 möglich. Der Mindesteinkaufswert, um drehen zu dürfen, beträgt zehn Euro. Weitere Infos zu den Weihnachtsaktionen gibt es im Internet unter: WWW.MITTERSILLPLUS.INFO



Katharina Leutgeb (M+) lädt am Feiertag zur Teilnahme beim Glücksrad.

BILD: RACHERSBERGER



SCHLOSS MITTERSILL
TRADITION & HIDEAWAY SEIT 1150 ★★★★★



*Schloss
Advent*

SCHLOSS-WEIHNACHTSFEIER
Belohnen Sie Ihre Mitarbeiter und sich mit einer Schloss-Weihnachtsfeier.

Wir garantieren für ein stimmungsvolles Ambiente, passendes Rahmenprogramm und kulinarische Höhepunkte.

SCHLOSS-ADVENTFEIER
am Samstag, 02. Dezember ab 17.30 Uhr
mit weihnachtlicher Lesung von
ORF-Moderatorin Mag. Caroline Koller
musikalisch umrahmt von
Brucker Alphornklang, Lindmair Dreigesang,
Trio Clarino Alpin, Mitterebner Volksmusik

SCHLOSS-CHRISTKIND'L-TIPP
Schenken Sie dieses Jahr zu Weihnachten etwas Besonderes – einen Schloss-Gutschein

HOTEL | RESTAURANT | HIDEAWAY

Schloss Mittersill Hotel GmbH & CoKG | Thalbach 1 | 5730 Mittersill | Austria
T +43 6562 20200 | office@schloss-mittersill.at | www.schloss-mittersill.com



Kommet ihr Hirten, ihr Männer und Frauen

Die Hirschenpass organisiert auch heuer eine „andere Weihnacht“ in den Hallen der Malerei Lechner. Von ernst vorgetragenen Texten über Gedichte zum Schmunzeln zu Krippenspielen, bei denen man sich vor Lachen den Bauch halten muss – es ist garantiert für jeden etwas dabei. Viele Lieder, mit Ziehharmonika, Gitarre und Blech, geben dem Ganzen den letzten Feinschliff. Und das Beste ist, dass sämtliche Erlöse der Veranstaltung karitativen Zwecken zugute kommen. Dieses Jahr steht die andere Weihnacht im Zeichen der Herbergssuche. Und wer die Hirschenpass Mittersill kennt, der weiß, dass sich in dieser Krippe sicher nicht nur Ochs und Esel befinden werden, dafür aber gute Laune, viel Nachdenkliches und jede Menge Weihnachten.

BILD: HIRSCHENPASS



**Feinste
Weihnachtsbäckereien**

**GESCHENKTIPP
ENSMANN WERT-GUTSCHEIN**

MITTERSILL PLUS WEIHNACHTSENGEL
Samstag 9. Dezember 2017 10% auf Brot und Gebäck

Wir danken unseren Kunden für Ihre Treue und wünschen allen schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Fam. Ensmann mit Team

Bäckerei Ensmann
Mittersill, Hollersbach, Mühlbach, Neukirchen

Schüler gestalteten den Adventkranz

Mittersill. Es hat schon Tradition – auch dieses Jahr haben Schüler der Polytechnischen Schule Mittersill bei der Gestaltung des Nationalpark-Adventmarkts überaus fleißig mitgeholfen. Gekonnt

bestückten sie das vorhandene Adventkranz-Metall-Grundgerüst mit Zweigen. Mitarbeiter des Stadtbauhofs waren dann bei der Montage des Kranzes am Stadtbrunnen behilflich.



Die fleißigen PTS-Schüler mit Lehrer Christoph Schragl und Katharina Leutgeb (Mittersill Plus).

BILD: SUSANNE BAYER



Michaela Hofer

BILDER: PTS MITTERSILL



Julian Brandner



Valentina Wechselberger



Thomas Nocker

PTS-Mittersill – Basis für Erfolg

Die Polytechnische Schule (PTS) Mittersill hat ein zukunftssträchtiges Ausbildungsprogramm.

Mittersill. Mit einer großartigen Bilanz von elf Medaillen sind Österreichs Fachkräfte vor kurzem von der World Skills in Abu Dhabi heimgekehrt. „Bis dorthin ist es noch ein langer Weg“, sagt Hans Nussbaumer, Direktor der PTS-Mittersill, „aber wir sind mit unserem Schulprogramm auf dem richtigen Weg. Vom Schüler zum Lehrling zum Profi ist in unserer Region ein anerkannter Weg und eine gediegene Karriereleiter.“

Michaela Hofer (Fachbereich Dienste): „Ich wollte schon immer Friseurin werden und wurde durch die Schnuppertage bestätigt. Das Poly hat einen guten Ruf und ist die richtige Vorbereitung für mich. Einen fixen Lehrplatz habe ich bereits in der Tasche, ich bin auf dem richtigen Weg.“

Leider werde eine Berufswahl oft von Eltern in Richtung Schule

mitentschieden, sagt Nussbaumer – „dabei wird ein mögliches Scheitern im Vorfeld eingeplant“. Er ist überzeugt, dass die Lehre eine ausgezeichnete Zukunftschance und gute Aufstiegsmöglichkeiten bietet.

Julian Brandner (Fachbereich Elektrotechnik): „Technik hat mich schon immer interessiert. Dass ich eine Lehrstelle als Seilbahntechniker in Aussicht habe, ist perfekt. Ich bin teamfähig, zuverlässig, strebsam, ausdauernd und habe keine Höhenangst. Das Poly unterstützt mich in meinen Bestrebungen, ein ausgezeichnete Facharbeiter zu werden.“

Das Prinzip einer umfassenden schulischen Ausbildung sei, auf die jeweiligen Stärken einzugehen, und da habe die PTS einiges zu bieten, meint Nussbaumer und zitiert Konfuzius: „Wähle ei-

nen Beruf, der dir Spaß macht, dann brauchst du dein ganzes Leben nicht mehr zu arbeiten.“

Valentina Wechselberger (FB Tourismus): „Ich sehe meinen Traumberuf Restaurantfachfrau



BILD: SINO

„Die duale Ausbildung bei uns ist Weltklasse.“

Hans Nussbaumer, PTS-Direktor

als mögliches Sprungbrett für eine spätere Karriere im Ausland. Da ich gerne mit Menschen zusammen bin, kontaktfreudig, offen, geduldig und strebsam, sehe ich große Berufschancen für mich. Jetzt werde ich in der Schule mein Bestes geben und die Angebote voll ausnützen.“

Thomas Nocker (FB Bau): „Mein Papa hat mich in meiner Berufswahl bestärkt, und daher war es für mich selbstverständlich das Poly zu besuchen. Ich weiß, dass ich gute Zukunftsaussichten habe und werde mich anstrengen, zufriedenstellende Leistungen zu erbringen. Später möchte ich Polier werden.“

Die Lehrplatzsituation in der Region sei hervorragend, junge Menschen würden in allen Branchen gesucht, sagt Nussbaumer. Ein Schatz, den es zu bewahren gelte, sei die Ausbildungsqualität an der PTS und anschließend in den Betrieben. Die nächste Gelegenheit für junge Leute hinter die Kulissen der PTS Mittersill zu schauen und sich über Lehrberufe in der Region zu informieren, bietet die Berufsinformationsmesse am 7. Februar 2018.

MITTERSILL

HONS
Obermüller Johann

Taxi-Bus & more

+43(0)664/2481248

www.Taxi-Hons.at

HEILBAD Burgwies
Mit Heilquellen Schwefelwasser

Sie haben Schmerzen
Rheuma, Ischias, Neuralgie, Gicht, Muskelerkrankungen, Sehnen & Bandscheibenschäden- Ihre Lösung

Schwefelbäder!
Mo - Mi - Fr ab 13.00 Uhr
nach Terminvereinbarung

Familie Racan
5724 Stuhlfelden | Heilbad 1
Tel. +43(0)664-3030225
info@heilbad-burgwies.at
www.heilbad-burgwies.at



Jubelfest der Brautpaare in Stuhlfelden

Am Samstag, dem 28. Oktober, fand in der Wallfahrtskirche Maria am Stein in Stuhlfelden das Jubelfest der Brautpaare statt. Der priesterliche Mitarbeiter Paschal Opara führte die Brautpaare durch den festlich umrahmten und musikalisch gestalteten Gottesdienst. Anschließend wurde im Gasthof Verwalterwirt gemütlich gefeiert. Besonderer Dank geht an alle, die den Gottesdienst so schön mitgestaltet haben, sowie an Anneliese Lerch vom Sportstüberl Stuhlfelden und die Konditorei Pletzer für die gespendeten Torten zu Ehren der Jubelpaare. Im Bild sind diese gemeinsam mit Bürgermeisterin Sonja Ottenbacher zu sehen. Mehr Fotos unter <http://www.pfarre-mittersill.at/pages/pfarre-stuhlfelden/bildergalerie.php> - Ehejubilare 2017.

BILD: PFARRGEMEINDE STUHLFELDEN

GENUSS BEI 31° WASSERTEMPERATUR*

*DONNERSTAG & FREITAG WARMBADETAGE



FREITAG ABEND BIS 23 UHR GEÖFFNET



Baden in belebtem Granderwasser ©

Sport- & Erlebnishallenbad mit 300 m² Wasserfläche

25 m Sportbecken | 60 m Rutsche | Kinderbecken | Whirlpool | Wasserfall | Massagebucht | Sauna | Wellness | Fitness Studio

SPORTHOTEL KOGLER | Mittersill | T +43 6562 / 4615 | F 4612-444 | www.hotel-kogler.at

Botschafterinnen der Ferienregion

Brünn/Oberhausen. Auf allen für die Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern wichtigen Märkten sind die Tourismusverbände mit Mitarbeiterinnen vertreten. So in Brünn (Tschechien), wo von 10. bis 12. November die Sport Life Messe stattfand. Mittersill Plus präsentierte zusammen mit der Wildkogel-Arena Neukirchen-Bramberg den Pinzgau.

Seit 2008 ist das Salzburger Land touristischer Exklusivpartner des Weihnachtsmarkts und der Winterwelt im Freigelände des CentrO Oberhausen. Das größte Shopping- und Freizeitzentrum Europas erwartet jährlich am Eröffnungswochenende des

Weihnachtsmarktes rund 300.000 Besucher und zählt damit zu den beliebtesten Weihnachtsmärkten im gesamten Herkunftsmarkt Nordrhein-Westfalen. Authentische Holz- und Schindelhütten schmücken fünf Wochen lang den Markt.

Beim Eröffnungswochenende von Donnerstag, 16., bis Sonntag, 19. November, war auch Mittersill Plus zusammen mit der Wildkogel Arena Neukirchen-Bramberg und dem TVB St. Michael im Lungau vertreten. Zahlreiche Gäste informierten sich über die aktuellen Winter- und auch die kommenden Sommerangebote in den Hohen Tauern.



In Brünn (v. l.): Katharina Leutgeb (Mittersill Plus), Wilma Wanger und Viktoria Kaserer (Wildkogel-Arena Neukirchen-Bramberg).



Im Freigelände des CentrO Oberhausen: Bettina Rumpold (l., Mittersill Plus) und Vanessa Bayr (TVB St. Michael, Lungau). BILDER: MITTERSILL PLUS

=

+

**BUCHHALTUNG
BILANZIERUNG
LOHNVERRECHNUNG
WIRTSCHAFTSCOACHING
U.V.M.**

5730 Mittersill | Klausgasse 49 | 06562/5757
www.lilas.at | office@lilas.at

BILANZ
BUCHHALTUNG
KAPELLER



Eheringe

Großes Sortiment an Eheringen und Perlen .
Einzelfertigung mit Designentwicklung . Reparaturservice . Reinigung . Polituren . Gravur

ohne Ablaufdatum

PELLOSCH

OPTIK . UHREN . SCHMUCK

Die Pellosch Ges.m.b.H. & Co KG.
Stadtplatz 15, A-5730 Mittersill, Tel: +43-6562-6351, www.pellosch.at

15-jähriges Firmenjubiläum und Einweihung bei Holzbau Dankl

Anfang August wurde nicht nur 15 Jahre Holzbau Dankl gefeiert, es wurde auch das neue Firmengebäude eingeweiht. In großer Runde wurde mit Geschäftspartnern, Kunden, Mitarbeitern, Freunden und Familien gefeiert.

Die Tätigkeitsfelder der Firma Holzbau Dankl liegen sowohl im Neubau als auch bei der Sanierung von Altbauten. Gefertigt und montiert werden auch Holzbalkone, Holzterrassen und Holzfassaden. Von der Firma werden Zimmermeister-, Dachdecker-, Spengler- und Trockenbauarbeiten durchgeführt. Holzbau Dankl ist Partner von Fertighaus Erler.

Mitarbeiter, Geschäftspartner, Kunden sowie Freunde standen im Mittelpunkt

„Holzbau Dankl würde es ohne das Vertrauen unserer Kunden, ohne unsere Geschäftspartner und deren fairen Zusammenarbeit, sowie unserer Mitarbeiter und deren Engagement nicht geben. Dafür nochmals ein herzliches Danke-

schön“, so Firmenchef Mario Dankl.

Hierzu gab es bei der Feier zahlreiche Ehrungen für die langjährigen Treue einiger Mitarbeiter.

Nach den Ehrungen der Mitarbeiter und der Firmeneinweihung durch Kooperator Martin Schmid folgte der kulinarische Teil des Abends, bei dem die vielen Gäste mit Köstlichkeiten der

Catering Firma „Event Cars“ verwöhnt wurden. Für tolle Stimmung sorgte die Party-Band „Die Frechen Engel“.

Firmenchef Mario Dankl: „Ich möchte mich bei allen Gästen und Kunden für die Glückwünsche und Treue bedanken. So viel Anerkennung und Zuspruch hat mich überwältigt und mit Stolz erfüllt. Herzlichen Dank dafür.“



Wir suchen ab sofort

■ SPENGLER und DACHDECKER

Spenglerarbeiten im Raum Pinzgau | Verblechung von Dächern

Engagiert. Kompetent. Zielgerichtet. Als erfolgreiches Unternehmen im Baubereich Holzbau mit rund 35 Mitarbeitern sind wir seit Jahrzehnten für Qualität bekannt. Dabei zählen wir vor allem auf Menschen wie Sie die uns mit großem Engagement unterstützen.

Durch Betriebs- und Produkterweiterung suchen wir sofort motivierte Mitarbeiter als

■ Zimmerer und Montagearbeiter

- Facharbeiter für die Vorfertigung von Holzelementen in der Werkstätte Uttendorf
- Montagearbeiter für Fertighausbaustellen in Salzburg, Tirol und Oberösterreich

■ Techniker

- Arbeitsvorbereitungen und Werkplanung

■ Hilfsarbeiter

- Hilfe bei der Vorfertigung von Holzelementen in der Werkstätte
- Helfer der Zimmerer, Spengler und Dachdecker

■ Lehrlinge

- mit abgeschlossener Schulbildung • Teamgeist

Bezahlung laut Kollektivvertrag. Überzahlung je nach Qualifikation und Berufserfahrung möglich.

Bewerbungen bitte schriftlich mit Lebenslauf an: office@holzbau-dankl.at oder nach telefonische Absprache: **Tel: +43 6563 20030**

Holzbau Dankl GmbH • Gewerbestraße 5 • 5723 Uttendorf
www.holzbau-dankl.at



Spenglermeister Harald Egger mit seinem Team.



Im Bild von links: Sohn Markus Dankl, Firmenchef Mario Dankl und Vater Hans Dankl.



Es herrschte gute Stimmung. Im Bild: Tischlermeister Herbert Rainer und Harald Millgrammer.



Die Firmenweihung erfolgte durch Kooperator Martin Schmid.

BILDER: HOLZBAU DANKL



Holzbau Dankl GmbH

Gewerbestraße 5
5723 Uttendorf
☎ +43 65 63/2 00 30
office@holzbau-dankl.at
WWW.HOLZBAU-DANKL.AT



Volker Heerdegen (l.) und Hannes Wartbichler schilderten in unterhaltsamer Weise historische Geschehnisse aus ihrem Buch. BILD: RADKE

So erging es den Evangelischen im Pinzgau

Mittersill. Der Mittersiller Stadtarchivar Hannes Wartbichler und Volker Heerdegen als Ehrenkurator der evangelischen Pfarrgemeinde Zell am See präsentierten im Schloss Mittersill ihr gemeinsames Buch „Anders glauben – Heimatvertrieben“.

In einem voll gefüllten Saal wurde von den beiden Experten die Geschichte der Protestanten im Oberpinzgau durchleuchtet. Das gemeinsame Werk ist anlässlich des Gedenkjahres 500 Jahre Thesen Martin Luther (1517-2017) entstanden und bislang das erste Werk, welches sich mit der Geschichte der Evangelischen im Pinzgau (insbesondere der Pfarrgemeinde Zell am See mit der Predigtstation Mittersill) beschäftigt. Der historische Abriss wurde in gewohnt professionell-unterhaltsamer Weise von Historiker Hannes Wartbichler präsentiert. „Die Emigration aus Salzburg ist in anderen Regionen gut dokumentiert, aber über den Oberpinzgau bzw. das Pflegegericht Mittersill gab es keine Berichte“, erklärte er.

So hat er sich darangemacht, gezielt bei damals angeklagten protestantischen Familien nachzuforschen, darunter etwa die Familie Hölzl aus Piesendorf oder

die Familie Capeller aus Mühlbach. Nachkommen aus betroffenen Familien waren auch zur Lesung gekommen und erfuhren dabei so manche Anekdote, die ihnen noch nicht bekannt war.

Die Geschichte der Evangelischen ab Mitte des 20. Jahrhunderts und die Geschehnisse rund um die Ankunft von Pfarrer Günther Geißelbrecht wurden im Anschluss von Volker Heerdegen präsentiert. Er betonte auch die wichtige Rolle der Familie Gärtner, die durch ihren persönlichen Einsatz und politische Beziehungen nicht nur einen Pfarrer aus Deutschland in den Pinzgau brachte, sondern auch ab 1955 die Mittersiller Annakirche für Gottesdienste der evangelischen Gemeinde in Mittersill pachten konnte.

Die musikalisch umrahmte Lesung mit teils dramatischen, teils heiteren Schilderungen kam bei den Besuchern sehr gut an. Vizebürgermeister und Kulturstadtrat Volker Kalcher bedankte sich im Rahmen der Stadtgemeinde Mittersill bei den beiden engagierten Autoren, das Buch wird künftig in der Pfarrgemeinde Zell am See und der Gemeinde sowie Predigtstation Mittersill erhältlich sein.

KURZ GEMELDET

Ausstellung bei Bruno Berger

Mittersill. Bereits am 17. November wurde im Einrichtungshaus Bruno Berger die große Weihnachtsausstellung eröffnet. „Jeder ist recht herzlich dazu eingeladen“, sagen die Gastgeber. Die Ausstellung läuft noch bis Samstag, 23. Dezember. Zu entdecken gibt es viele Geschenkideen: Extravagante Wohnaccessoires, Kerzen, Bilder, Vasen, Wolldecken, moderne Plaids, Frotteewaren, Badematten, Kaschmirdecken, Seide-, Satin- und

Flanellbettwäsche, Teppiche, raffinierte Dekorstoffe, Millefiori-Raumdüfte und vieles mehr.

Besinnlicher „Gang durch den Advent“

Hollersbach. Am Freitag, 8. Dezember, findet um 17 Uhr beim Musikpavillon eine besinnliche Stunde mit Musik, Liedern und Texten statt – unter dem Titel „Gang durch den Advent“. Sprecherin ist Veronika Riedlsberger, Mitwirkende sind die Musikkapelle sowie die Anklöcklergruppe Hollersbach, Eva Gschwandtner und Conny Gabriel.

Noch 24 Tage dann ist Weihnachten!



Like us on Facebook:  Scarpa Italia

SCARPA ITALIA
Stadtplatz 20
5730 Mittersill

Lernen von einem Könnner

In Mittersill gab Toni Scholl eine lehrreiche Fortbildung für Kapellmeister und Blasorchester.

Mittersill. Der Salzburger Blasmusikverband bot vor kurzem im Probelokal des Tauern-Blasorchesters eine höchst interessante Fortbildung für Kapellmeister und Blasorchester an. Der Referent dieses Seminars war Toni Scholl – ein Name, der in Blasmusikkreisen bekannt ist, war er doch unter anderem über zehn Jahre erster Tenorhornist und Orchestermanager der Egerländer Musikanten und so auch engster Mitarbeiter von Ernst Mosch.

Neben vielen Tourneen als Gastdirigent ist Scholl Dozent für „Leitung von Blasorchester“ an der Staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Mannheim. Auf seiner Homepage ist zu lesen: „Bei ihm geht es um die Musik und das zeigt er in seinem Dirigat – und das ist es auch, was er ohne Kompromisse



Von links: Michael Schmidl (Obmann TBO), Manfred Egger (Kapellmeister St. Georgen), Toni Scholl, Christian Hörbiger (Landeskapellmeister), Andreas Wimmer (Eisenbahner-Stadtkapelle Saalfelden) und Christian Stallner (Tauern-Blasorchester Mittersill). BILD: TBO

von seinen Musikern fordert – „Macht Musik!“ Unter dieses Motto könnte man das intensive Probenwochenende auch stellen.

Scholl ging auf die Seminarteilnehmer ein und gab ihnen hilfreiche Tipps für die erfolgreiche Leitung eines Blasorchesters.

Besonders bemerkenswert fanden die Teilnehmer, dass sich der Klang des Orchesters ändert,

Der Klang ändert sich mit dem, der „draußen steht“

je nachdem, wer „draußen steht“. Es wurde intensiv geprobt, geübt, gelacht und diskutiert. So konnte jeder der Anwesenden sowohl fürs Musizieren als auch fürs Dirigieren viel mitnehmen.

Auch wenn es für die Musiker und Dirigenten drei anstrengende Tage waren, es waren sich alle einig darüber, dass viel gelernt wurde. Auf der Einladung des Salzburger Blasmusikverbandes war zu lesen: „Wer nicht dabei ist, versäumt etwas“ – und das können die Teilnehmer bestätigen.

Neue Rucksäcke für Bergrettung gesponsert

Die Sparkasse Mittersill erwies sich als großzügiger Sponsor der Bergrettung Mittersill.

Die Privatstiftung Sparkasse Mittersill und die Sparkasse Mittersill Bank AG unterstützen die Bergrettung Mittersill mit dem Ankauf von mehreren hochwertigen Alpinrucksäcken.

VD Dr. Klaus Praster (Sparkasse Mittersill Bank AG) und Mag. Roman Oberlechner (Vorsitzender Privatstiftung Sparkasse Mittersill) danken auf diesem Wege allen Mitgliedern der Bergrettung für ihren wertvollen und unbezahlbaren Dienst zum Wohle der Allgemeinheit.



VD Dr. Klaus Praster (Sparkasse Mittersill Bank AG) und Mag. Roman Oberlechner (Vorsitzender Privatstiftung Sparkasse Mittersill) bei der Übergabe der hochwertigen Alpinrucksäcke an die Bergrettung Mittersill. BILD: SPARKASSE MITTERSILL

SHOPPEN in Mittersill

... während des Neubaus der Salzach-Hubbrücke

Zufahrt zu allen
Shops und Parkplätzen im
Zentrum uneingeschränkt
möglich!

Einkaufserlebnis mit persönlicher Atmosphäre

Kompetente Beratung und Betreuung für Ihren Einkauf

Große Sortimentsvielfalt in mehr als 150 Einkaufs- und Gastronomiebetrieben

erleben | shoppen | genießen
mittersillplus.info

+ region
mittersill
hollersbach.stuhlfelden

Sportschützen starteten gut in Saison

Mittersill. In der Bundesliga Luftgewehr liegt es dieses Jahr an Mittersill, den Titel der Zeller für den Pinzgau zu verteidigen. Los ging es vielversprechend: In der ersten Runde fuhr die Mannschaft um Gernot Rumpler die ersten zwei Siege ein. Wobei gegen Puchheim ein Stechen notwendig war, in dem Mittersill hauchdünn, aber nervenstark die Oberhand behielt.

Mitte November wurde in Zell am See die zweite Hauptrunde

der Region Mitte ausgetragen. Der K&K Priv. SV Mittersill traf auf die nach der ersten Hauptrunde führende Mannschaft aus Steinerkirchen – und landete einen 32:0-Sieg gegen ersatzgeschwächte Oberösterreicher. Die Pinzgauer – in der Besetzung Stefan Rumpler, Gernot Rumpler, Christine Schachner und Stefan

Deutsche engagieren Pinzgauer Topschützen

Wadlegger – waren ihren Gegnern klar überlegen. In der Tabelle führen die Mittersiller mit acht Mannschaftspunkten vor Puchheim (7) und Steinerkirchen (6). Die dritte Runde wird am 16. und 17. Dezember ausgetragen.

Die Top-Leistungen der Pinzgauer Schützen wurden auch im



K&K Priv. SV Mittersill mit Stefan Wadlegger, Christine Schachner, Stefan und Gernot Rumpler.

BILD: K&K PRIV. SV MITTERSILL

Ausland beachtet und haben zur Folge, dass mit Gernot und Stefan Rumpler sowie der Maishofenerin Christine Schachner drei Schützen als Legionäre in der deutschen Bundesliga tätig sind. In der ersten Bundesliga hat Gernot Rumpler für sein Team BSV Buer-Bülse als Nummer-eins-Schütze alle Begegnungen gewonnen und befindet sich mit seiner Mannschaft auf Platz eins

der Bundesliga Nord. In der zweiten Bundesliga hat Christine Schachner, ebenfalls Nummer-eins-Schützin, ihre Begegnungen gewonnen und befindet sich mit ihrer Mannschaft SV Hubertus Kastl im Mittelfeld. Stefan Rumpler hat seine bisherigen Einsätze für SV Petersaurach in der zweiten Bundesliga erfolgreich absolviert und seine Begegnungen gewonnen.

#ich kauf lokal

...weil für mich Beratung mehr zählt.

+ region mittersill
hollersbach.stuhlfelden

erleben | shoppen | genießen
mittersillplus.info

DIE NATIONALPARKZENTRUM HOHE TAUERN GMBH
mit Sitz in Mittersill sucht für das nächste Jahr einen/eine

MITARBEITER/IN FÜR DEN KASSA- UND INFODIENST
IM NATIONALPARKZENTRUM HOHE TAUERN.

Wir bieten:

- ▶ Ganzjahresstelle
- ▶ 40 Stunden Woche (inkl. Wochenend- und Feiertagsdiensten)
- ▶ Kollegiales Umfeld
- ▶ Entlohnung gemäß dem Kollektivvertrag Handel mit Bereitschaft zur Überzahlung
- ▶ Die Möglichkeit zum Aufstieg als Teamleiter/in

Wir suchen:

- ▶ Mitarbeiter/in mit Freude an der Arbeit und im Umgang mit Gästen
- ▶ Know How in Buchhaltung, Shop und Kassawesen (vorzugsweise Skidata)
- ▶ Erfahrung in der Organisation von Veranstaltungen
- ▶ Bereitschaft zur Arbeit am Wochenende und an Feiertagen
- ▶ Vorzugsweise Kenntnisse der regionalen Strukturen und Angebote
- ▶ Fremdsprachenkenntnisse

Sollten wir dein Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf deine aussagekräftige Bewerbung bis spätestens 31. Dezember 2017 (einlangend) an: Nationalparkzentrum Hohe Tauern GmbH, Gerlosstraße 18, 5730 Mittersill oder per E-mail an info@nationalparkzentrum.at

WWW.SVH.AT

Mittersiller Nachrichten
im Internet

SALZBURGER WOCHESONDERPRODUKT

Mittersiller Nachrichten

mittersill plus – Information aus Wirtschaft und Tourismus für die Region Oberpinzgau
Medieninhaber:
Salzburger Verlagshaus GmbH
Herausgeber: Dr. Maximilian Dasch
Geschäftsführer:
Mag. (FH) Maximilian Dasch, Erich Scharf
Mitglied der Geschäftsführung:
Prok. Klaus Buttinger LLM.oec.
Chefredakteur:
Mag. Mag. (FH) Hermann Fröschl
Anzeigenleitung: Enrico Weishuber
5021 Salzburg, Karolingerstraße 40
T. +43 662/82 02 20, M: sw@svh.at

Red.: Erwin Simonitsch
Anzeigen, Verkauf: Nicola Hanser
5700 Zell am See, Hafnergasse 3B
Tel. +43 6542/73756-969 und -966
Fax: +43 6542/73756-960
E-Mail: pi@svh.at
Internet: www.svh.at
Anzeigentarif SVH Nr. 2 vom 1.1.2017
Druck: Druckzentrum Salzburg
5021 Salzburg, Karolingerstraße 38

Für diese Ausgabe „mittersill+“ werden Druckkostenbeiträge geleistet. Es handelt sich somit, gem. § 26 MG, um „entgeltliche Einschaltungen“.

DEM EHRENKODEX DES ÖSTERREICHISCHEN PRESSEARTS VERPFLICHTET

Weitschützen in großer Form

Oberpinzgauer räumten bei LM und im Ö-Cup ab. Es winken die Qualifikationen für WM bzw. EM.

Mittersill. Anfang November wurden auf der Anlage des EV Mittersill zum zweiten Mal die Landesmeisterschaften im Weitenbewerb ausgetragen. Sogar einige Athleten aus Deutschland nahmen die weite Anreise auf sich, um beim ebenfalls ausgetragenen Bewerb „Offene Salzburger Meisterschaft“ an den Start zu gehen – darunter der regierende Europameister Markus Schätzl (EV Oberbergkirchen).

Mathias Nindl (EV Hollersbach) sicherte sich den Landesmeistertitel der Herren vor Ernst Reiter (EV Mühlbach) und Thomas Huber (EV Bruck). Somit ist Nindl für die österreichische Meisterschaft qualifiziert.

In den Nachwuchsklassen dominierte der Mittersiller Sebastian Sommerer und holte sich alle drei Titel (U16, U19 und U23). Aber auch der 15-jährige Julian Hofer vom EV Mühlbach zeigte in den Klassen U16 und U19 starke Leistungen. Er sicherte sich zwei Medaillen und damit den Startplatz bei der ÖM.

Die offene Salzburger Meisterschaft dominierte Markus Schätzl. Bernhard Hutter (EV

Thumersbach) sicherte sich mit mehreren sehr guten Versuchen Silber vor den Mittersillern Alex Sommerer und Manuel Wildhölzl, die am Ende nur zehn Zentimeter trennten.

Nachwuchs macht große Hoffnungen

Mitte November standen in Winklarn (Niederösterreich) die letzten zwei von insgesamt vier Österreich Cup-Bewerben im Weitschießen auf dem Programm. Diese vier Bewerbe galten mit der österreichischen Meisterschaft als Qualifikation für die im Februar in Amstetten (NÖ) stattfindende Weltmeisterschaft der Junioren und Europameisterschaft der Jugend. Den Gesamtsieg bei den Herren konnte sich wie schon so oft der Pongauer Bernhard Patschg sichern, er hat sich fix für die Weltmeisterschaft qualifiziert. Ebenfalls im Spitzenfeld (fünfter Gesamtrang) landete der für den EV Thumersbach startende Hutter.

Ganz stark zeigte sich der Pinzgauer Nachwuchs. In den Klassen Jugend U16 und U19 bot der Mittersiller Sebastian Sommerer sehr gute Leistungen und sicherte sich den zweiten (U16) und den vierten (U19) Gesamtrang. Somit kann er sich berechnete Hoffnungen auf einen Doppelstart bei den Jugend-EM machen.

Aber auch der 15-jährige Julian Hofer vom EV Mühlbach ist nach einem vierten Gesamtrang beim Ö-Cup voll auf EM-Kurs. Bei den Junioren U23 hat Martin Stockmaier (EV Mühlbach), der verletzungsbedingt nicht am Ö-Cup teilnehmen konnte, gute Chancen sich noch ein WM-Ticket zu sichern. Die endgültige Qualifikation findet nach der ÖM Mitte Jänner statt.



Hinten v. l.: Thomas Huber (Dritter), Landesmeister Mathias Nindl und Ernst Reiter (Zweiter). Vorne (von links): Alex Sommerer (Fachwart) und Thomas Mössler.

BILD: HP LOTTERMOSER



Sebastian Sommerer aus Mittersill ist beim Nachwuchs im Land die Nummer eins und in Österreich mit an der Spitze. BILD: PRIVAT



WENN KEINE PASSENDE BRILLE

Sehtest und Stärkenbestimmung . Anpassung von Tageslinsen, Tauschsystemlinsen, Farblinsen, formstabilen Linsen, Sonderlinsen, Gleitsichtlinsen...

DANN LIEBER KONTAKTLINSEN

PELLOSCH
OPTIK.UHREN.SCHMUCK

Die Pellosch Ges.m.b.H. & Co KG.
Stadtplatz 15, A-5730 Mittersill, Tel: +43-6562-6351, www.pellosch.at



Tom Rakuscha mit dem Quattro RS, einem absoluten Spitzenprodukt des Mittersiller Skisherstellers.

BILDER: ERWIN SIMONITSCH

Gut unterwegs mit Blizzard

Der Skishersteller hat für jeden Skifahrer das optimale Gerät, sagt der Marketingchef.

Mittersill. Schnee in den Bergen, der frühe Start in Skigebieten, Berichte über Openings und tolle Bilder in den Medien – das führte bei Blizzard zu einer beliebten „heißen Phase“, wie Marketingchef Tom Rakuscha sagt. „Die Nachfrage ist groß. Das Winterfeeling erzeugt Wünsche bei Endkunden, dieses Szenario erträumen wir uns als Skishersteller und Skischuhproduzent, und es ist ideal für unseren Fachhandel.“

Blizzard setzt im Vertrieb voll auf den Fachhandel. „Wir haben hochwertige Produkte, die hohe Beratungskompetenz erfordern. Das garantieren unsere Partner. Sie beraten zielgruppengerecht und individuell passend für jeden Skifahrer.“ Die Produktion ist ein komplexes Verfahren, sagt Rakuscha: „Nehmen wir etwa den Quattro RS, für ihn verwenden wir nur hochwertigste Materialien, vom Holzkern angefangen über Titanium, Karbon, ja, für alles, was man an Technologie hineinpacken kann.“ Er weiß aber auch: „Mit den Fachbegriffen wollen wir den End-User nicht überfordern. Dieser will einen Ski, der seinen Bedürfnissen und Wünschen entspricht. Das kann unser Fachhandel herausfiltern und dem Kunden leicht und verständlich vermitteln.“

Klar ist: Blizzard setzt auf hohe Qualität und gezielte Performance. „Das heißt: Wir differenzieren nach Einsatzgebieten: Beispielsweise Race-, High-Performance- oder Freeride-Skier. Da spielen wir mit Konstruktionen, Taillierungen, Längen, Breiten und einigem mehr, um für den Enduser den perfekten Ski zu haben.“ Ins Zeug legen sich die Mittersiller, um für Frauen die richtigen Skier zu entwickeln. „Wir haben eine weltweit agierende Fokusgruppe. Frauen unterschiedlichen Könnens arbeiten zusammen und entwickeln ein Anforderungsprofil. Wir wissen: Sie wollen einen leichten Ski, aber – und das ist die Herausforderung für die Entwickler – auch einen, der ihnen Sicherheit gibt, Stabilität und ein gutes Fahrgefühl. Und: Frauen schauen mehr als Männer auf das Design.“

Blizzard deckt mit eigenen Skiern sowie Schuhen der Konzernmutter Tecnica das gesamte Spektrum ab. „Race, Allround, Touring, Freeride – für Kinder, Damen, Herren“, so Rakuscha. Steil bergauf geht es im Tourenbereich: „Wir haben leichte Ski, die in der Abfahrt gut sind. Experten wie die Bergretter greifen immer mehr zu unseren Skiern.“ Auch im Verleih ist Blizzard gut aufgestellt: „Diese Skier haben zusätzliche Features, wie eine kratzfestere Oberfläche, abgerundete Oberkanten und eine in Sekunden mit einem Finger verstellbare Bindung.“

Auch bei Schuhen hat das Unternehmen viel zu bieten: Innenschuh und Schale können – wenn gewünscht – an den Fuß angepasst werden, durch Erwärmen, Dehnen, Fräsen. „Das macht der Fachhändler. Aber schon das Grundmodell ist anatomisch dem Fuß so angepasst, dass es für 90 Prozent der Kunden auf Anhieb passt.“

simo



Der Mach 1 von Tecnica bietet höchsten Tragekomfort, ist individuell anpassbar – und sogar beheizbar.

SPARKASSE Mittersill

Wir zählen zu den größten Kreditinstituten im Oberpinzgau und sind eine erfolgreiche regionale Sparkassen in der s-Gruppe.

Sekretärin / Vollzeit

Ihre Aufgaben

- Allgemeine Sekretariatsarbeiten und Office Organisation
- Vorbereitung und Betreuung von Meetings sowie Aufsichtsratssitzungen
- Unterstützung Vertrieb und Back Office in administrativen Belangen

Ihr Profil:

- kaufmännische Ausbildung und nach Möglichkeit Berufserfahrung im Sekretariatsbereich
- gute MS Office-Kenntnisse
- Freude an der Kommunikation mit Kunden und Mitarbeitern
- Teamfähigkeit, Selbständigkeit und Engagement

Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit.

Entlohnung laut Sparkassenkollektivvertrag. Überzahlung je nach Qualifikation möglich.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder Post.



Diskretion ist für uns selbstverständlich.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Sparkasse Mittersill Bank AG
zH Frau Karin Oberkofler
5730 Mittersill, Stadtplatz 4
Tel.: 05010048709.
oberkoflerk@mittersill.sparkasse.at



GSCHWANDTNER
BESTATTUNG

A-5731 Hollersbach Nr. 9
A-5700 Zell am See, Brucker Bundesstraße 37

Mobil: +43 (0) 664 28 28 013

Mail: office@bestattung-gschwandtner.at
www.bestattung-gschwandtner.at

Wir sind für Sie 365 Tage rund um die Uhr erreichbar.

*Wir möchten uns für das
entgegengebrachte Vertrauen
in unser Unternehmen bedanken
und wünschen von Herzen
eine schöne Weihnachtszeit sowie
alles Gute im Neuen Jahr.*



Johannes Peitler, Lisi Obrist, Johann Aigner, Eva & Horst Gschwandtner

Hier werden Skiträume wahr

Der Winter hat schon längst Einzug gehalten am Resterkogel im Skigebiet KitzSki. Skigenießer fahren hier genauso gern wie die Weltklasse.

Mittersill/Kitzbühel. Andreas Hochwimmer hat einen Traumjob – herrliche Landschaft, tolle Pisten, Sonnenschein, glückliche Gesichter der Skigäste: der Betriebsleiter der Bergbahn Kitzbühel am Resterkogel war überaus happy vergangene Woche: „Es ist sensationell. Das Skifahren macht allen Spaß, den Normal-skifahrern genauso wie den vielen Trainierern, die wir hier am Berg haben. Einige Tage war kürzlich auch Petra Vlhova da, die den ersten Weltcupslalom in Levi gewonnen hat. Sie trainiert gern abseits der Gletscher, hat sich hier auf die Rennen in Amerika vorbereitet.“



„Sensationell. Bei uns macht das Skifahren allen Spaß.“

A. Hochwimmer, Resterkogel

Anfang November war auch das österreichische Damen-Nationalteam am Resterkogel, wo der ÖSV ein offizielles Trainingsgebiet eingerichtet hat. Es finden auch eine Reihe von FIS-Rennen hier statt, am Montag und Dienstag dieser Woche standen zwei Herren-Slaloms am Programm. Das war auch eine super Gelegenheit für das Publikum, um künftigen Stars auf die Brettl zu schauen – und natürlich selbst über die Pisten zu ziehen.

Skibetrieb ist am Resterkogel bereits seit 14. Oktober. Und das Pistenangebot wurde und wird sukzessive ausgeweitet. „Wir haben schon die erste Talabfahrt auf der Resterhöhe geöffnet“, freut sich Hochwimmer. Im täglichen Betrieb sind neben der Anlage 6er Resterhöhe, der 4er-Resterkogel, der 6er Hanglalm, der 6er Hartkaser (neu) und natürlich die Panoramabahn, die ab Breitmoos (Mittersill, an der Pass



Thurn-Straße) die Skifahrer direkt, bequem und schnell in 8er-Gondeln ins Skivergnügen bringt. Übrigens: Ab Hollersbach startet die Panoramabahn I ab Freitag, dem 8. Dezember.

Seit vergangenem Wochenende ist auch durchgehender Betrieb am Hahnenkamm in Kitzbühel. Zehn Anlagen gingen dort in Betrieb. Für alle Skifahrer ist es ein spezieller Kick, einmal die weltberühmte und legendäre Streif hinunterzufahren.

Und natürlich setzte die Bergbahn AG auch heuer ihren Inves-

titionskurs mit Qualitätsfokus fort: Kernstück ist die Errichtung der hochmodernen 8SB Jufen (von Leitner), die mit dem neuen Stationsdesign von Pininfarina und Stationskonzept von Leitner als Weltneuheit überzeugt und die Gäste mit ergonomisch geformten Echtledersitzen, Sitzheizung und Wetterschutzhaube begeistern wird.

Die Inbetriebnahme der top-modernen Achtersesselbahn, welche sich im Kernskigebiet Hahnenkamm befindet, erfolgt am 17. Dezember – und somit

Resterhöhe Special – beste Preise

Mit dem Resterhöhe Special offeriert KitzSki attraktive Tageskartenpreise während der gesamten Wintersaison:

- **Kinder fahren um 10 Euro** (Jahrgänge 2011 bis 2002)
- **Jugendliche um 17 Euro** (Jahrgänge 2001 bis 1999)
- **Erwachsene um 35 Euro**

Gültig ist das Resterhöhe Special bei der 6er-Sesselbahn Resterhöhe, Panoramabahn Kitzbüheler Alpen und 4er-Sesselbahn Resterkogel. Kleinkinder (Geburtsjahrgang 2012 und jünger) fahren gratis.

„Wir freuen uns auf den Winter“

Mittersills Bürgermeister ist über den guten Saisonstart erfreut.

Mittersill. Wolfgang Viertler ist ein Fan der Bergbahn Kitzbühel. Denn mit der Zusammenarbeit – und vor allem dem Bau der Panoramabahn – hat der Tourismus in der Stadt und der Region einen neuen Schwung bekommen.

Der frühe Saisonstart – bereits am 14. Oktober ging's am Resterkogel los – hat Skifahrer begeistert, aber auch einige Naturschützer gestört. Viertler dazu: „Man kann immer darüber streiten, ob es gescheit ist, so früh zu beginnen. Aber wenn man betrachtet, wie vernünftig die Ressourcen-

gewinnung durch die Bergbahn ist, kann man nichts dagegen haben. Wissenschaftler sind auch



„Man soll neue Möglichkeiten nutzen und, wenn sie gut sind, auch ausbauen.“

Bgm. Wolfgang Viertler, Mittersill

draufgekommen, dass die Aufbringung von Schnee für das Klima positiv ist. Auch wenn es noch

umstritten ist, warum soll man das nicht ausprobieren? Man kann erst darüber diskutieren, wenn man es versucht hat. Die Welt verändert sich, und man kann und soll neue Möglichkeiten nutzen.“

Viertler sieht die nahe Zukunft positiv: „Freuen wir uns auf einen schönen Winter, in dem wir in einer der schönsten Gegenden der Welt zusammen mit der erfolgreichsten Bergbahn Zeit verbringen und unsere Gäste wunderbare Eindrücke mit nach Hause nehmen.“



Herrlicher Schnee, wunderbare breite Pisten, tolle Landschaft: Da können Skifahrer perfekte Schwünge ins Weiß ziehen.

BILDER: KITZSKI (3)

pünktlich für Skitage in den Weihnachtsferien.

An bis zu 200 Skibetriebstagen pro Saison (nämlich von Oktober bis Mai) finden Gäste bei KitzSki

Das beste Skigebiet der Welt

215 bestens präparierte Pistenskilometer auf 68 Abfahrten aller Schwierigkeitsgrade, 54 topmoderne Seilbahnanlagen sowie 60 Gasthäuser und romantische Ski-

hütten. 1,6 Millionen Wintersportgäste freuen sich jeden Winter darauf. KitzSki ist außergewöhnlich gut – das belegen die jährlichen Tests: Von skiresort.de wurde Kitzbühel nach 2013, 2014, 2015 und 2016 auch 2017 zum weltbesten Skiresort gekürt. In 18 Kategorien gab es Höchstnoten. Eine Reihe weiterer Auszeichnungen gibt es seit Jahren von diversen Organisationen.

Übrigens: Bis zum 10. Dezember können sich Wintersportler noch ihre KitzSki Saisonkarte zum Vorverkaufspreis sichern.



Am Resterkogel warten wunderbare Pisten und ausgezeichnete Hütten und Schirmbars auf ihre Gäste.



Der Snowpark Hanglalm – ein Hotspot der Freestyle-Szene.

Seid faul!

Red Zac WIESER macht's euch bequem!
Tolle Aktionen und Angebote findet man jetzt ganz einfach auf www.redzac-wieser.at

RED ZAC
Elektronik. Voller Service.

wieser

mittersill, zellerstr. 3, tel. 06562/4385 **elektrotechnik**



GUTSCHEINE

WEIHNACHTEN 2017
BREITFUSS
SPORT & FASHION

sport-breitfuss.com

MINUS 50% GUTSCHEIN

Mit diesem Gutschein erhalten Sie beim Kauf von 2 Produkten minus 50% auf das zweite, günstigere Produkt Ihrer Wahl. Nur 1 Gutschein pro Person, nicht in Verbindung mit anderen Gutscheinen einlösbar. Ausgenommen reduzierte Ware, Radprodukte, LVS-Geräte und Airbagrucksäcke. Nicht in bar ablösbar.

Gültig bis einschließlich 23.12.2017.

**INTERSPORT
BREITFUSS**

MINUS 40% FELLSERVICE GUTSCHEIN

**Wir reinigen, bekleben, imprägnieren
Ihre Tourenfelle neu.**

Gültig bis einschließlich 23.12.2017.

Nicht in Verbindung mit anderen Gutscheinen einlösbar.

**INTERSPORT
BREITFUSS**

MINUS 20% SKISERVICE GUTSCHEIN

**Gültig auf alle Ski- und Snowboard
Service bis einschließlich 23.12.2017.**

Nicht in Verbindung mit anderen Gutscheinen einlösbar.

**INTERSPORT
BREITFUSS**

Gutscheine ausschneiden und mitbringen! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Intersport Breitfuss · T +43(0)6562 5858

Intersport Breitfuss · T +43(0)6562 70081

**MITTERSILL
HOLLERSBACH**